

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1936-1937.	N° 15	ZITTINGSJAAR 1936-1937.	
N° 4-II : BUDGET. N° 12 : RAPPORT.	SÉANCE du 17 Novembre 1936	VERGADERING van 17 November 1936	BEGROTING : N° 4-II. VERSLAG : N° 12.

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1937

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

Bruxelles, le 17 novembre 1936.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à deux amendements que je propose d'apporter au Projet de Budget de la Dette publique pour l'exercice 1937.

Ils n'exercent aucune influence sur le montant total des dépenses.

Agrérez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Pour le Ministre des Finances :
Le Directeur Général,
O. PLISNIER.

AMENDEMENTS.

CHAPITRE PREMIER.

SERVICE DE LA DETTE PROPREMENT DITE

Sixième Section. — Annuités diverses et autres charges.

Art. 44. — *Part de l'Etat dans les charges des emprunts contractés par la Société Nationale des Distributions d'eau, conformément aux articles 5 et 8 de la loi du 26 août 1913 :*

- | | |
|---|---------------|
| 1° Avec la garantie de l'Etat | fr. 3,300,000 |
| 2° Sans cette garantie | fr. 700,000 |

Pas de modification du crédit global.

Lors de l'élaboration du Budget, la part de l'Etat

BEGROTING DER OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1937

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGEERING

Brussel, den 17^e November 1936.

*Aan den Heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
te Brussel.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande twee amendementen die ik voorstel toe te brengen aan het Begrootingsontwerp der Openbare Schuld voor het dienstjaar 1937.

Zij oefenen geen invloed uit op het totaal bedrag der uitgaven.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

Voor den Minister van Financiën :
De Directeur-Generaal,
O. PLISNIER.

AMENDEMENTEN

EERSTE HOOFDSTUK

DIENST DER EIGENLIJKE SCHULD

Zesde Sectie. — Annuïteiten van verschillenden aard en andere lasten.

Art. 44. — *Aandeel van den Staat in de lasten der door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, overeenkomstig artikelen 5 en 8 der wet van 26 Augustus 1913 aangegeane leeningen :*

- | | |
|---|---------------|
| 1° Met waarborg van den Staat | fr. 3,300,000 |
| 2° Zonder die waarborg. | fr. 700,000 |

Geen wijziging van het globaal krediet.

Bij het uitwerken van de Begroting werd het aan-

dans les charges des emprunts de la Société Nationale avait été évaluée comme suit :

1° Pour les emprunts garantis par l'Etat	fr. 3,820,000 »
2° Pour les emprunts non garantis par l'Etat	fr. 180,000 »

Depuis cette époque, la Société Nationale a contracté un emprunt de 40 millions, non couvert de la garantie.

La part de l'Etat dans les charges de cet emprunt étant évaluée, pour 1937, à 520,000 francs, il y a lieu de transférer cette somme du 1° au 2° ci-dessus, sans modification du total.

CHAPITRE II.

INTÉRÊTS SUR CAUTIONNEMENTS ET CONSIGNATIONS

Supprimer les articles suivants :

Art. 58. — *Intérêts à 3 % dus sur les cautionnements versés en numéraire, etc.* fr. 300,000

Art. 59. — *Intérêts à 2 % dus sur les cautionnements et les consignations, etc.* fr. 5,600,000

et les remplacer par l'article nouveau ci-après :

Art. 58 (nouveau). — Intérêts à bonifier sur les dépôts, consignations et cautionnements, en vertu de l'article 8 de la loi du 4 mai 1936 et de l'arrêté ministériel du 26 mai 1936 fr. 5,900,000

Cet amendement a pour objet de fusionner les crédits postulés primitivement, afin d'éviter des complications matérielles d'application; il ne modifie pas le montant des crédits postulés.

deel van den Staat in de lasten van de leeningen der Nationale Maatschappij als volgt geraamd :

1° Voor de door den Staat gewaarborgde leeningen	fr. 3,820,000 »
2° Voor de niet door den Staat gegaarandeerde leeningen	fr. 180,000 »

Sedert dien tijd heeft de Nationale Maatschappij een niet door Staatswaarborg gedekte leening van 40 miljoen aangegaan.

Daar het aandeel van den Staat in de lasten van die leening voor 1937 op 520,000 frank werd geraamd, bestaat ertoe aanleiding deze som van het 1° onder het bovenstaande 2° zonder wijziging van het totaal over te brengen.

HOOFDSTUK II.

INTERESTEN OP BORGTUCHTEN EN CONSIGNATIËN

Volgende artikelen vallen weg :

Art. 58. — *Interesten tegen 3 t. h. verschuldigd op de borgtochten in specien, enz.* fr. 300,000

Art. 59. — *Interesten tegen 2 t. h. verschuldigd op de borgtochten en consignatiën, enz.* fr. 5,600,000

en worden door onderstaand nieuw artikel vervangen :

Art. 58 (nieuw). — Interesten te vergoeden op de deposito's, consignatiën en borgstellingen, krachtens artikel 8 der wet van 4 Mei 1936 en het ministerieel besluit van 26 Mei 1936 fr. 5,900,000

Dit amendement beoogt de fusie van de eerst aangevraagde kredieten ten einde de stoffelijke toepassingsverwickelingen te vermijden; het brengt geen wijziging aan het bedrag van de aangevraagde kredieten.